



Stiftung / Fondation Battenberg  
Südstrasse 55 / Rue du Midi 55  
2504 Biel / Bienne  
032 344 25 22  
info@battenberg.ch

Standort Sozioberufliche Integration  
Site Intégration socioprofessionnelle  
Gurnigelstrasse 36b  
2560 Nidau

# Stabilisierung und Perspektiven Reboundir et avancer

**Sozioberufliche Integration  
für Sozialhilfebeziehende**

**Intégration socioprofessionnelle  
pour les bénéficiaires de l'aide sociale**



Die Stiftung Battenberg bietet Menschen, die Sozialhilfe beziehen, ein Programm zur sozioberuflichen Integration: begleitet, praxisorientiert und individuell abgestimmt – mit dem Ziel, Grundlagen zu erkennen, zu stärken und neue Perspektiven zu eröffnen.

La Fondation Battenberg propose aux bénéficiaires de l'aide sociale un programme d'intégration socioprofessionnelle. Cette mesure encadrée, pratique et personnalisée a pour but d'identifier et de renforcer les compétences de base, tout en ouvrant de nouvelles perspectives.

# Ein praxisnahes Umfeld für Stabilisierung und Integration

## Un cadre de travail concret pour retrouver ses repères et s'intégrer

### ANGEBOTE DER SOZIOBERUFLICHEN INTEGRATION

Die Programme in der sozioberuflichen Integration richten sich an Sozialhilfebeziehende, bei denen

- eine Perspektive auf berufliche Integration (BIP) besteht,
- oder eine soziale Integration (SI) angestrebt wird.

Die Programme bieten eine breite Palette an Tätigkeiten zur schrittweisen Erfassung und Entfaltung fachlicher und sozialer Kompetenzen. Begleitet werden die Programmteilnehmenden durch eine Integrationsfachperson. Sie erfasst Kompetenzen und Motivation und unterstützt bei der Wahl geeigneter Einsatzbereiche.

Tätigkeiten sind in verschiedenen wirtschaftsnahen Bereichen der Stiftung Battenberg möglich. Sie werden an die individuellen Ressourcen und Zielsetzungen der Teilnehmenden angepasst.

#### Mögliche Einsatzbereiche:

- Unterstützung im Textil- und Upcycling-Atelier
- Aufträge in Verpackung und Montage
- Teilaufgaben in der Logistik
- Kaufmännische Tätigkeiten in der Administration
- Gastronomie (Küche und Service)
- Hauswirtschaft
- Facility Services
- Detailhandel (LOOP Secondhand)

Auf Anfrage können – je nach Eignung und Kapazitäten – auch andere von der Stiftung angebotene Arbeitsfelder einbezogen werden.

### NOS PRESTATIONS D'INTÉGRATION SOCIOPROFESSIONNELLE

Nos programmes s'adressent aux bénéficiaires de l'aide sociale pour qui:

- Une perspective d'intégration professionnelle (PIP) existe,
- ou pour qui l'objectif est l'intégration sociale (IS).

Ces programmes offrent une large palette d'activités permettant d'évaluer et de développer, étape par étape, les compétences professionnelles et sociales. Les participants sont accompagnés par un spécialiste en intégration. Il évalue les compétences et la motivation et aide au choix des domaines d'activité appropriés.

Des activités sont possibles dans différents domaines économiques de la Fondation Battenberg. Elles sont adaptées aux ressources et aux objectifs individuels des participants.

#### Domaines d'activité possibles :

- Assistance dans l'atelier textile et d'upcycling
- Missions dans le domaine de l'emballage et du montage
- Tâches spécifiques dans la logistique
- Activités commerciales dans l'administration
- Restauration (cuisine et service)
- Intendance
- Conciergerie et maintenance
- Commerce de détail (LOOP seconde main)

Sur demande, d'autres secteurs d'activité de la fondation peuvent être envisagés en fonction des profils et des places disponibles.

Eine klare Tagesstruktur, persönliche Betreuung und vielfältige Tätigkeiten in realen Arbeitsumgebungen: Das Programm zielt darauf ab, Arbeitsfähigkeit und Schlüsselkompetenzen zu fördern und damit die Voraussetzungen für eine nachhaltige soziale und / oder berufliche Integration zu schaffen.

Avec un rythme quotidien structuré, un suivi individuel et des tâches variées dans un environnement professionnel réel, ce programme vise à développer l'aptitude au travail et les compétences clés, afin de poser les bases solides d'une future intégration sociale et/ou professionnelle.



#### Kursangebot während des Programms

Teilnehmende haben während des Programms die Möglichkeit unterstützende Kurse zu besuchen:

- Deutschunterricht für Fremdsprachige (Niveau A1 – A2)
- Computergrundkurs für Grundkenntnisse im Umgang mit Textverarbeitung und Internetanwendungen mit Fokus auf Bewerbungen und Bewerbungsunterlagen

#### Offre de cours durant le programme

En complément, vous avez la possibilité de suivre des cours de soutien:

- Cours d'allemand (Niveau A1 – A2)
- Cours d'informatique de base (traitement de texte, internet), spécialement axés sur la création de dossiers de candidature

#### Wirksame Förderung mit Perspektive

Das Programm zielt darauf ab, die Basis für eine möglichst nachhaltige soziale und berufliche Integration zu legen. Als wirtschaftsnahes und etabliertes Kompetenzzentrum in der Arbeitsintegration bietet die Stiftung Battenberg dafür die geeigneten Voraussetzungen: praxisnahe Arbeitsfelder, individuelle Betreuung und eine enge Zusammenarbeit mit den zuweisenden Stellen – für eine wirksame, ressourcenorientierte Förderung.

#### Un soutien efficace avec perspectives

Ce programme a pour but de poser les bases d'une intégration sociale et professionnelle durable. En tant que centre de compétences établi et ancré dans la réalité économique, la Fondation Battenberg réunit les conditions idéales: des activités concrètes et un accompagnement sur mesure. De plus, nous travaillons en lien étroit avec les services sociaux, pour un soutien efficace et axé sur les ressources.

**Für mehr Informationen wenden Sie sich an**  
Stefan Beyeler  
Programmleiter Sozioberufliche Integration

**Pour plus d'informations, veuillez contacter:**  
Stefan Beyeler  
Responsable du programme d'intégration socioprofessionnelle



032 344 25 52  
stefan.beyeler@battenberg.ch